

1
00:00:00,000 --> 00:00:00,000
PART 1

2
00:00:00,000 --> 00:00:00,000
ARCHITECTURES_SATOLAS-TGV_UN_MONUMENT_A_LA_CAMPAGNE

3
00:00:06,200 --> 00:00:09,834
ARQUITETURAS

4
00:00:48,000 --> 00:00:50,334
[Poderia ser uma pequena
estação de interior.

5
00:00:50,868 --> 00:00:54,100
[São pouquíssimos os trens
que param aqui.

6
00:00:54,100 --> 00:00:57,167
[Os que não param são
10 vezes mais numerosos.

7
00:00:58,367 --> 00:01:04,534
SATOLAS TGV

8
00:01:10,200 --> 00:01:12,033
[1986.

9
00:01:12,033 --> 00:01:14,400
[O TGV é um sucesso.

10
00:01:14,400 --> 00:01:18,534
[A SNCF estende sua 1ª linha,
Paris-Lyon, até Valence.

11
00:01:20,133 --> 00:01:21,300
[Para ganhar tempo,

12
00:01:21,300 --> 00:01:23,567
[a nova linha contornará
Lyon pelo leste,

13
00:01:23,567 --> 00:01:25,901
[a 20km da cidade.

14
00:01:25,901 --> 00:01:28,200
[Isso evitará
uma desaceleração

15
00:01:28,200 --> 00:01:31,534
[e permitirá seguir para o sul
a 300km/h.

16
00:01:43,067 --> 00:01:44,968
[Não havia parada prevista.

17
00:01:48,133 --> 00:01:51,767
[Mas uma estação
foi criada: Satolas,

18
00:01:51,767 --> 00:01:53,667
[uma nova estação de TGV.

19
00:02:07,000 --> 00:02:10,501
[Antes de ser uma estação,
Satolas era o aeroporto de Lyon.

20
00:02:15,834 --> 00:02:19,267
[Como a linha do TGV
passava perto do aeroporto,

21
00:02:19,267 --> 00:02:23,200
[o Conselho Regional decidiu
criar uma conexão entre aviões,

22
00:02:23,200 --> 00:02:25,501
[TGV e estradas.

23
00:02:29,367 --> 00:02:31,601
[Mas a região desejava
ter um símbolo,

24
00:02:31,601 --> 00:02:34,467
[uma peça arquitetônica

que marcasse seu território.

25

00:02:35,000 --> 00:02:37,100

[Em 1989,

26

00:02:37,100 --> 00:02:39,567

[o Conselho organiza um concurso
para um edifício

27

00:02:39,567 --> 00:02:43,067

[que seria, na região, o que
a Torre Eiffel é para Paris.

28

00:02:48,434 --> 00:02:51,501

[O arquiteto vencedor,
Santiago Calatrava,

29

00:02:51,501 --> 00:02:53,868

[faz do saguão da estação
o símbolo solicitado.

30

00:02:53,868 --> 00:02:56,767

[Um saguão monumental,
visível de longas distâncias.

31

00:02:56,767 --> 00:02:59,701

[Uma forma expressiva que todos
chamam de "pássaro".

32

00:03:10,901 --> 00:03:12,467

[Na origem dessa forma,

33

00:03:12,467 --> 00:03:14,534

[uma escultura criada
pelo arquiteto

34

00:03:14,534 --> 00:03:16,367

[10 anos antes.

35

00:03:16,367 --> 00:03:18,467

[Ela não representava
um pássaro,

36
00:03:18,467 --> 00:03:19,934
[e sim um olho.

37
00:03:23,000 --> 00:03:24,567
Na minha opinião,

38
00:03:24,567 --> 00:03:27,367
para fazer uma arquitetura
original e pessoal,

39
00:03:27,367 --> 00:03:29,934
{ { { { é preciso fazer
um trabalho de pesquisa,

40
00:03:29,934 --> 00:03:32,634
{ { { { e esse trabalho se materializa,
no meu caso,

41
00:03:32,634 --> 00:03:36,300
{ { { { de forma muito sólida
na escultura e no desenho.

42
00:03:36,300 --> 00:03:39,133
Foi a partir dessa base
que criei um vocabulário,

43
00:03:39,133 --> 00:03:42,100
um vocabulário que busca ser
original no sentido

44
00:03:42,100 --> 00:03:46,400
de transgredir a fronteira
entre arquitetura e escultura.

45
00:03:59,501 --> 00:04:01,334
[Quando venceu o concurso,

46
00:04:01,334 --> 00:04:03,400
[Calatrava era um jovem
arquiteto e engenheiro

47
00:04:03,400 --> 00:04:05,067

[pouco conhecido na França.

48

00:04:05,634 --> 00:04:07,434

[Nascido em Valence,
na Espanha,

49

00:04:07,434 --> 00:04:09,934

[ele estudou Arquitetura
em Barcelona,

50

00:04:09,934 --> 00:04:12,634

[antes de fazer a Escola
Politécnica, em Zurique,

51

00:04:12,634 --> 00:04:14,467

[onde mora desde então.

52

00:04:16,634 --> 00:04:19,167

[Calatrava é apaixonado
por estruturas móveis,

53

00:04:19,167 --> 00:04:22,667

[portes de hangares,
anteparos, tetos solares.

54

00:04:22,667 --> 00:04:24,834

[Mas ele é mais conhecido
por suas pontes,

55

00:04:24,834 --> 00:04:26,400

[inúmeras no mundo.

56

00:04:39,467 --> 00:04:41,300

[Em Satolas, mais uma vez,

57

00:04:41,300 --> 00:04:43,000

[era preciso
ultrapassar um obstáculo:

58

00:04:43,000 --> 00:04:44,334

[a via férrea.

59

00:04:45,834 --> 00:04:48,868
[O saguão de Calatrava a transpõe
como uma ponte.

60
00:04:52,801 --> 00:04:56,334
Eu sabia que era um edifício
muito importante para a região,

61
00:04:56,334 --> 00:04:58,868
a porta da região.

62
00:04:58,868 --> 00:05:01,267
Isso levou à ideia

63
00:05:01,267 --> 00:05:05,634
de marcar
o lugar exato da estação,

64
00:05:06,734 --> 00:05:09,067
nesta planície,

65
00:05:09,067 --> 00:05:12,868
com as árvores, o horizonte,
as pequenas colinas...

66
00:05:14,601 --> 00:05:17,968
No sentido inverso,

67
00:05:17,968 --> 00:05:19,234
a primeira reação,

68
00:05:19,234 --> 00:05:22,501
se o trem passasse
nesta direção,

69
00:05:23,567 --> 00:05:28,334
a ideia era transpor
sua passagem

70
00:05:28,334 --> 00:05:31,934
com um elemento
que seria conhecido

71
00:05:31,934 --> 00:05:35,300
como a própria
estação de Satolas,

72
00:05:35,300 --> 00:05:37,300
embora a estação
fosse mais longa.

73
00:05:45,133 --> 00:05:46,901
[De um extremo ao outro
do saguão,

74
00:05:46,901 --> 00:05:48,400
[400m de cais,

75
00:05:48,400 --> 00:05:50,901
[o comprimento
de um trem TGV duplo.

76
00:05:51,734 --> 00:05:53,934
[Plataformas
com uma pequena cobertura,

77
00:05:53,934 --> 00:05:57,200
[presas a suas extremidades
por duas pontes rodoviárias,

78
00:05:57,901 --> 00:06:00,200
[agora dão acesso
ao aeroporto.

79
00:06:19,601 --> 00:06:23,200
[Mas como passar de uma escultura
de 70cm e poucos quilos

80
00:06:23,200 --> 00:06:25,367
[para uma estrutura de 120m
de comprimento,

81
00:06:25,367 --> 00:06:28,467
[40m de altura
e 100m de largura total?

82

00:06:30,300 --> 00:06:34,567

[Foram necessárias 12.000t de aço para construir o vigamento,

83

00:06:34,567 --> 00:06:36,801

[no qual nada é reto.

84

00:06:36,801 --> 00:06:38,934

[Sob as 600 barras que compõem a estrutura,

85

00:06:38,934 --> 00:06:41,434

[apenas duas são verticais.

86

00:06:41,434 --> 00:06:44,167

[Todas estão em diferentes direções no espaço.

87

00:07:02,734 --> 00:07:05,467

[Para verificar a realização de uma estrutura tão complexa,

88

00:07:05,467 --> 00:07:08,234

[foi necessário desenvolver softwares específicos.

89

00:07:12,367 --> 00:07:15,834

[Mas o princípio de construção é mais simples do que parece.

90

00:07:16,934 --> 00:07:19,434

[A estrutura se apoia sobre arcos.

91

00:07:19,434 --> 00:07:22,300

[Arcos de concreto, que transpõem a laje do saguão.

92

00:07:23,434 --> 00:07:25,968

[Dois grandes arcos de aço no exterior.

93

00:07:26,467 --> 00:07:29,701

[Arcos internos apoiados
sobre blocos de concreto,

94

00:07:29,701 --> 00:07:31,968

[que também integram
os poços dos elevadores.

95

00:07:32,868 --> 00:07:36,501

[A crista do pássaro se apoia
sobre os dois arcos internos,

96

00:07:36,501 --> 00:07:40,033

[que também suportam o ponto
de partida das grandes asas,

97

00:07:40,033 --> 00:07:42,200

[ligadas
pelos arcos externos.

98

00:08:07,467 --> 00:08:09,834

[Todos os apoios são revestidos
de concreto branco.

99

00:08:11,200 --> 00:08:12,834

[Do lado de dentro

100

00:08:12,834 --> 00:08:14,167

[e de fora.

101

00:08:46,767 --> 00:08:49,834

[A oeste, um único apoio
reúne os 4 arcos,

102

00:08:49,834 --> 00:08:52,634

[também revestidos
de concreto,

103

00:08:52,634 --> 00:08:54,133

[o bico do pássaro.

104

00:08:55,167 --> 00:08:56,834

[É a entrada da estação.

105
00:09:01,100 --> 00:09:02,234
[De cada lado,

106
00:09:02,234 --> 00:09:04,667
[25 vigas se sustentam
sob os arcos de concreto

107
00:09:04,667 --> 00:09:06,434
[para formar a estrutura
inclinada

108
00:09:06,434 --> 00:09:08,534
[das fachadas norte e sul.

109
00:09:09,501 --> 00:09:13,234
[Bastava fechar os espaços com
vidro para constituir o saguão.

110
00:09:16,567 --> 00:09:19,601
[A parte superior das asas
é de vigas em balanço.

111
00:09:20,634 --> 00:09:21,868
[Para sustentá-la,

112
00:09:21,868 --> 00:09:25,567
[descansos redobram as vigas
da fachada e do teto.

113
00:09:29,501 --> 00:09:31,634
[Concluída a estrutura,

114
00:09:31,634 --> 00:09:34,901
[nenhuma parede,
nenhum revestimento a disfarça.

115
00:09:35,934 --> 00:09:38,501
[O esqueleto de metal
que sustenta as vidraças

116
00:09:38,501 --> 00:09:41,601

[é alinhado e escondido
sob os postes da fachada.

117
00:09:43,667 --> 00:09:47,667
[A estrutura é exposta,
visível, denominada.

118
00:09:48,234 --> 00:09:50,801
[Uma arquitetura que glorifica
a estrutura.

119
00:09:57,434 --> 00:10:00,834
[Esta decomposição
do movimento, em arquitetura,

120
00:10:00,834 --> 00:10:02,934
[lembra as experiências
da cronofotografia

121
00:10:02,934 --> 00:10:04,901
[do século 20.

122
00:10:04,901 --> 00:10:07,968
[Uma mente em busca
da essência do movimento:

123
00:10:07,968 --> 00:10:10,334
[uma tentativa de pôr
o tempo em suspensão.

124
00:10:13,000 --> 00:10:17,467
Em certo momento, o escultor
tenta apreender um instante.

125
00:10:17,467 --> 00:10:19,000
Ele tenta apreender,
por exemplo,

126
00:10:19,000 --> 00:10:21,634
o voo de um pássaro
que sobe

127
00:10:21,634 --> 00:10:23,267

e que para um tempo,

128

00:10:23,267 --> 00:10:25,033

até descer novamente.

129

00:10:25,033 --> 00:10:28,367

O tempo está presente
nas forças.

130

00:10:28,367 --> 00:10:33,334

As forças são
movimentos cristalizados,

131

00:10:33,334 --> 00:10:36,033

petrificados
na massa de concreto,

132

00:10:36,033 --> 00:10:38,601

petrificados no aço,
dentro dele.

133

00:11:15,067 --> 00:11:17,067

Quando está
dentro de Satolas,

134

00:11:17,067 --> 00:11:18,634

you não observa mais
a forma.

135

00:11:18,634 --> 00:11:22,000

Você está dentro do espaço.
Você penetrou na escultura,

136

00:11:22,000 --> 00:11:24,267

o que é uma grande virtude
da arquitetura

137

00:11:24,267 --> 00:11:27,400

sobre a escultura,
porque você pode entrar.

138

00:11:27,400 --> 00:11:30,400

E aí ela dá uma dimensão

completamente diferente.

139

00:12:05,534 --> 00:12:08,934

[Não se cogitava encher o saguão
com a desordem habitual.

140

00:12:08,934 --> 00:12:12,033

[Calatrava lutou
para mantê-lo vazio

141

00:12:12,033 --> 00:12:14,901

[e oferecer aos passageiros
o que considerava um luxo único:

142

00:12:14,901 --> 00:12:16,334

[o espaço.

143

00:12:17,367 --> 00:12:20,434

[Alguns bancos, cabines de venda
automática de passagens

144

00:12:20,434 --> 00:12:22,167

[e quadros com horários
dos trens

145

00:12:22,167 --> 00:12:24,667

[compõem a totalidade
do mobiliário do saguão.

146

00:12:28,234 --> 00:12:30,534

[Trem 8, vindo de Avignon

147

00:12:30,534 --> 00:12:32,634

[com destino a Pavilion.

148

00:12:32,634 --> 00:12:35,567

[Partida: 18h49...

149

00:12:35,567 --> 00:12:39,200

[Dois grandes terraços
avançam sobre o saguão.

150

00:12:39,200 --> 00:12:41,868

[Eles seriam destinados
aos cafés e restaurantes.

151

00:12:45,100 --> 00:12:47,701

[Embaixo deles, recuados,

152

00:12:47,701 --> 00:12:50,400

[os guichês da SNCF
e os escritórios.

153

00:13:05,300 --> 00:13:08,801

[As fachadas são apenas a parte
visível do local de serviços,

154

00:13:08,801 --> 00:13:11,834

[localizados
e escondidos atrás.

155

00:13:13,300 --> 00:13:16,434

[Na verdade, Calatrava
colocou, atrás do saguão,

156

00:13:16,434 --> 00:13:18,968

[um pequeno edifício
que concentra todos os serviços.

157

00:13:18,968 --> 00:13:21,434

[Ele foi apelidado
de "mochila".

158

00:13:27,000 --> 00:13:30,501

[O anteparo da "mochila" repete
as vigas em balanço das asas.

159

00:13:46,501 --> 00:13:50,501

[No interior, as asas também
constituem vigas em balanço,

160

00:13:51,000 --> 00:13:53,467

[uma das figuras favoritas
de Calatrava,

161

00:13:53,467 --> 00:13:55,100
[uma espécie de semiponte

162
00:13:55,100 --> 00:13:56,634
[que desafia a gravidade

163
00:13:56,634 --> 00:13:59,601
[e pressiona as forças
no limite do desequilíbrio.

164
00:14:00,400 --> 00:14:03,501
É algo que sustenta...

165
00:14:03,501 --> 00:14:05,434
Que faz...

166
00:14:05,434 --> 00:14:09,834
Que sustenta assim.

167
00:14:09,834 --> 00:14:13,834
Esta é uma maneira muito básica
de explicar uma viga em balanço.

168
00:14:13,834 --> 00:14:15,567
Uma viga em balanço também
poderia ser

169
00:14:15,567 --> 00:14:17,067
uma mão estendida,

170
00:14:17,067 --> 00:14:19,868
poderia ser uma asa.

171
00:14:19,868 --> 00:14:23,601
É uma protuberância
que sai de um corpo

172
00:14:23,601 --> 00:14:25,667
e permanece
estendida no ar.

173
00:14:25,667 --> 00:14:28,000

Os galhos das árvores
são vigas em balanço.

174
00:14:28,000 --> 00:14:30,200
As asas de um pássaro
são vigas em balanço.

175
00:14:30,734 --> 00:14:35,133
As rochas suspensas no ar

176
00:14:35,133 --> 00:14:39,200
são vigas em balanço.

177
00:14:39,200 --> 00:14:42,300
Não é uma forma estranha,

178
00:14:42,300 --> 00:14:44,200
é uma forma
fortemente ligada

179
00:14:44,200 --> 00:14:48,033
à maneira como
funciona a natureza.

180
00:15:27,367 --> 00:15:30,334
[Uma passarela liga a estação
ao terminal do aeroporto.

181
00:15:40,400 --> 00:15:42,367
[A Câmara de Comércio
e Indústria de Lyon,

182
00:15:42,367 --> 00:15:45,534
[que gerencia o aeroporto,
[se associou ao concurso.

183
00:15:46,167 --> 00:15:49,133
[Preocupada com a chegada
do TGV às suas terras,

184
00:15:49,133 --> 00:15:51,033
[ela adoraria
uma estação invisível,

185
00:15:51,033 --> 00:15:53,300
[enterrada sob escritórios.

186
00:15:53,968 --> 00:15:57,300
[Mas a região e a SNCF
não concordaram,

187
00:15:57,300 --> 00:15:58,834
[e ela precisou
se contentar em pedir

188
00:15:58,834 --> 00:16:02,133
[que a nova estação não ofuscasse
o terminal do aeroporto.

189
00:16:13,534 --> 00:16:18,033
[O terminal fora construído nos
anos 1970, por Guillaume Gillet.

190
00:16:18,033 --> 00:16:21,167
[Uma arquitetura
que Calatrava respeitava

191
00:16:21,167 --> 00:16:23,267
[e que ele interpretou
a seu modo.

192
00:16:23,968 --> 00:16:25,501
[Como um reflexo,

193
00:16:25,501 --> 00:16:28,467
[ele copia a disposição geral
de um edifício central

194
00:16:28,467 --> 00:16:31,200
[em torno do qual
se estendem duas asas baixas.

195
00:16:33,033 --> 00:16:35,701
[As asas do terminal parecem
pequenos capitéis

196
00:16:35,701 --> 00:16:37,434
[ornados com vidraças.

197
00:16:40,000 --> 00:16:43,067
[Calatrava retoma a ideia
para o teto da plataforma.

198
00:17:04,467 --> 00:17:06,567
[A estrutura que sustenta
o teto da plataforma

199
00:17:06,567 --> 00:17:09,701
[é uma malha de cimento bruto
trabalhado como argila.

200
00:17:10,534 --> 00:17:12,534
[Nada é pré-fabricado aqui,

201
00:17:12,534 --> 00:17:15,334
[exceto as lajes que fecham
os losangos inteiros.

202
00:17:15,334 --> 00:17:17,434
[É uma estrutura inteiramente
preparada no local,

203
00:17:17,434 --> 00:17:20,234
[com moldes fabricados
com cuidado artesanal.

204
00:17:23,901 --> 00:17:29,334
Eu sempre achei o concreto
um material simples,

205
00:17:29,334 --> 00:17:32,634
porque é feito apenas
de cimento, cascalho e areia.

206
00:17:32,634 --> 00:17:35,667
Mas ele é muito rico

207
00:17:35,667 --> 00:17:39,300

em sua qualidade
expressiva,

208
00:17:39,300 --> 00:17:42,067
porque há textura e cor

209
00:17:42,067 --> 00:17:43,767
e, principalmente, forma.

210
00:17:43,767 --> 00:17:48,367
É possível obter formas
com grande liberdade.

211
00:17:48,367 --> 00:17:52,133
Na minha língua materna,
em Valência, dizemos "Formigo".

212
00:17:52,133 --> 00:17:54,934
É o material
que se permite formar.

213
00:18:17,968 --> 00:18:21,067
[Calatrava presta homenagem
a um grande mestre:

214
00:18:21,067 --> 00:18:24,067
[Nervi, brilhante engenheiro
e arquiteto

215
00:18:24,067 --> 00:18:25,968
[que desenvolvia,
desde os anos 1930,

216
00:18:25,968 --> 00:18:28,501
[a arte de suportar abóbadas
de imenso porte

217
00:18:28,501 --> 00:18:30,501
[com aparência de leveza.

218
00:18:39,000 --> 00:18:41,434
[Para unificar
o conjunto da estação -

219
00:18:41,434 --> 00:18:44,701
[plataforma, saguão e galeria -
usou-se o mesmo teto de alumínio

220
00:18:44,701 --> 00:18:45,968
[com vidro.

221
00:18:47,734 --> 00:18:50,434
[A missão do arquiteto
deveria parar por aí.

222
00:19:10,167 --> 00:19:12,534
[As plataformas são
da competência da SNCF,

223
00:19:12,534 --> 00:19:15,033
[cujo arquiteto chefe
é Jean-Marie Duthilleul.

224
00:19:16,601 --> 00:19:19,067
[A SNCF quer renovar
o mito ferroviário

225
00:19:19,067 --> 00:19:21,667
[com o TGV
e as novas estações.

226
00:19:23,734 --> 00:19:25,634
[Seu centro de estudos
determina tudo:

227
00:19:25,634 --> 00:19:28,033
[dos desafios técnicos
ao número de escadas rolantes,

228
00:19:28,033 --> 00:19:30,033
[passando pelo mobiliário
da plataforma,

229
00:19:30,033 --> 00:19:32,534
[que deve ser o mesmo
em toda a rede.

230
00:19:36,367 --> 00:19:38,133
[Vencedor do concurso,

231
00:19:38,133 --> 00:19:42,400
[Calatrava consegue intervir
no âmbito exclusivo da SNCF.

232
00:19:44,767 --> 00:19:47,033
["A arte do engenheiro",
diz Calatrava,

233
00:19:47,033 --> 00:19:48,634
["é a arte do possível."

234
00:20:03,901 --> 00:20:06,467
[A infraestrutura de Satolas
comporta 6 vias:

235
00:20:08,400 --> 00:20:10,801
[4 vias para o TGV
que para

236
00:20:10,801 --> 00:20:12,767
[e duas plataformas
para os passageiros.

237
00:20:14,300 --> 00:20:16,834
[No centro, duas vias
para os trens diretos,

238
00:20:16,834 --> 00:20:19,334
[fechados em um túnel
para preservar a estação

239
00:20:19,334 --> 00:20:22,501
[do choque dos trens
que passam a 300km/h.

240
00:20:25,434 --> 00:20:28,434
[O que fazer com esse túnel?
Aceitá-lo?

241
00:20:28,434 --> 00:20:30,234
[Não, usá-lo.

242
00:20:30,234 --> 00:20:31,701
[Ele fica no centro
da estação,

243
00:20:31,701 --> 00:20:34,934
[essencial no desenvolvimento
da plataforma de Calatrava.

244
00:20:37,667 --> 00:20:41,534
[A estrutura que sustenta o teto
fica quase toda sob o túnel.

245
00:20:42,200 --> 00:20:44,701
[As partes laterais do teto são,
mais uma vez,

246
00:20:44,701 --> 00:20:46,634
[uma espécie
de viga em balanço.

247
00:20:46,634 --> 00:20:49,367
[Elas não se apoiam
em estruturas externas.

248
00:20:49,367 --> 00:20:52,400
[Ao contrário, elas as sustentam,
como uma pinça.

249
00:21:17,167 --> 00:21:20,267
[O topo do túnel não sustenta
apenas o teto.

250
00:21:20,267 --> 00:21:23,534
[Calatrava o utiliza para ligar
a plataforma e o saguão.

251
00:21:33,868 --> 00:21:35,534
[Grandes taludes
foram cavados

252
00:21:35,534 --> 00:21:38,067
[para permitir a passagem
da luz do dia.

253
00:21:40,000 --> 00:21:42,200
[Para ritmar os 400m
de plataforma,

254
00:21:42,200 --> 00:21:44,033
[Calatrava desenhou
um motivo,

255
00:21:44,033 --> 00:21:47,234
[uma espécie de V, que brinca
com os espaços cheios e vazios.

256
00:21:54,601 --> 00:21:58,767
Qual é o elemento que de fato
se move na estação de Satolas?

257
00:21:58,767 --> 00:22:01,567
É o TGV, o trem.

258
00:22:01,567 --> 00:22:06,734
Como um trem passa
a 300km/h,

259
00:22:06,734 --> 00:22:09,267
só é possível senti-lo

260
00:22:09,267 --> 00:22:12,234
em estruturas
extremamente estáticas.

261
00:22:12,234 --> 00:22:15,033
É por isso que o V
e os descansos se repetem.

262
00:22:15,033 --> 00:22:18,467
No meio de todas essas pessoas,
é o trem que passa.

263

00:22:18,467 --> 00:22:22,634
Ele é o elemento que realmente
desejamos celebrar em Satolas.

264
00:22:32,968 --> 00:22:34,934
[Nas paredes do túnel,

265
00:22:34,934 --> 00:22:37,734
[o mesmo motivo,
trabalhado com uma escultura.

266
00:22:44,834 --> 00:22:47,734
[Calatrava não se contenta
em ornar a parede do túnel.

267
00:22:48,834 --> 00:22:50,767
[Ele recorta
suas extremidades,

268
00:22:50,767 --> 00:22:53,033
[deixando apenas
uma espécie de ossatura.

269
00:22:55,400 --> 00:22:58,467
Por fim, só restaram

270
00:23:00,133 --> 00:23:01,801
estes elementos aqui,

271
00:23:04,334 --> 00:23:06,534
que sustentariam o teto.

272
00:23:07,634 --> 00:23:09,234
Assim.

273
00:23:11,467 --> 00:23:13,567
Pouco a pouco, a estação
foi se desmaterializando,

274
00:23:13,567 --> 00:23:14,901
perdendo elementos,

275

00:23:14,901 --> 00:23:17,968
e fomos nos preparando
para o fim da estação,

276
00:23:17,968 --> 00:23:22,834
que é o momento
em que o único elemento para,

277
00:23:22,834 --> 00:23:27,267
e, a partir dali,
resta apenas o vazio.

278
00:23:31,000 --> 00:23:34,033
Há duas visões.

279
00:23:34,033 --> 00:23:36,734
Há uma visão muito real,

280
00:23:36,734 --> 00:23:39,834
formada pelo conhecimento,

281
00:23:39,834 --> 00:23:43,667
pela vontade de aplicar
o concreto perfeito,

282
00:23:43,667 --> 00:23:45,501
de saber aplicar o aço,

283
00:23:45,501 --> 00:23:48,968
como todas as empresas
que trabalharam lá mostraram.

284
00:23:48,968 --> 00:23:51,834
Por outro lado,
na origem de tudo isso,

285
00:23:51,834 --> 00:23:55,634
há uma visão
quase surreal,

286
00:23:55,634 --> 00:23:58,033
para além do real,

287
00:23:58,033 --> 00:24:03,734
que pretende criar um edifício
que, em sua estabilidade,

288
00:24:03,734 --> 00:24:05,501
em sua estática,

289
00:24:05,501 --> 00:24:08,901
apenas celebra a passagem

290
00:24:08,901 --> 00:24:12,400
deste evento técnico
que é o TGV.

291
00:25:06,567 --> 00:25:09,934
[A estação de Satolas
foi finalizada em 1994.

292
00:25:11,834 --> 00:25:12,934
[Mas seus guichês,

293
00:25:12,934 --> 00:25:15,667
[destinados ao registro
dos voos a partir da estação,

294
00:25:15,667 --> 00:25:18,267
[ainda não estão
em funcionamento.

295
00:25:18,267 --> 00:25:19,934
[Por falta de passageiros.

296
00:25:20,868 --> 00:25:23,934
[Apenas 1,5% dos passageiros
que pegam o avião em Satolas

297
00:25:23,934 --> 00:25:25,934
[chegam aqui pelo TGV.

298
00:25:26,501 --> 00:25:30,067
[Em Satolas, não há conexão
com a rede ferroviária regional,

299
00:25:30,067 --> 00:25:33,167
[bem como conexões aéreas
com a América e a Ásia.

300
00:25:33,834 --> 00:25:36,467
[A relação ar-trilho,
que era central para o projeto,

301
00:25:36,467 --> 00:25:38,400
[permanece paralisada.

302
00:25:39,801 --> 00:25:41,567
[Resta o monumento.

303
00:25:57,934 --> 00:25:59,734
[Como se visitava,
no século passado,

304
00:25:59,734 --> 00:26:02,167
[a estação Saint-Lazare
em um domingo em família

305
00:26:02,167 --> 00:26:04,834
[ou o aeroporto de Orly,
nos anos 1960,

306
00:26:04,834 --> 00:26:07,601
[visitantes vêm conhecer
a arquitetura mais surpreendente

307
00:26:07,601 --> 00:26:10,868
[da região.
Um monumento ao interior.

308
00:26:52,534 --> 00:26:54,534
Legendas - DREI MARC
[Tradutora: Ana Luiza Baesso

309
00:26:54,534 --> 00:26:54,534
END PART 1